

中国历代通俗演义

著者

蔡东藩

何不可過宰之義不得不



中国历代通俗演义

两晋演义

蔡东藩 著

山西人民出版社

中国历代通俗演义
两晋史演义
蔡东藩 著

*

山西人民出版社出版发行 (太原并州北路 69 号)
山西省新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:27.75 字数:643 千字
1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月太原第 1 次印刷
印数:1—5000 册

*

ISBN 7—203—03471—2
G·1502 定价:27.00 元

出版说明

蔡东藩（1877—1945），名廓，浙江萧山人，清末明初工诗善医，曾以优贡生朝考入选。后感官场丑恶，称病归里。辛丑革命后，埋头撰述，至1926年，《历朝通俗演义》（今称《中国历代通俗演义》）告成。洋洋五百余万言，纵横古今，一气呵就。这套演义体小说，上自秦汉，下迄民国9年，“以正史为经，务求确凿，以轶闻为纬，不尚虚诬”，不求古奥，不阿时好，独辟蹊径，浅显切近，可谓一部系统、完整的历史通俗巨著。因其文笔生动活泼，史料采撷丰富，甫一面世，销行即极为畅达，颇受读者青睐。还值一提的，是这部巨著在某种程度上和某种范围内，包含着爱国忧民的思想，如讴歌颂扬了中国古、近代历史上的一些民族英雄和廉臣洁吏，贬斥嘲讽了古、近代历史上的一些卖国奸贼与贪官污吏。

当然，作为一位生长和生活于中国半殖民地半封建社会中的史学家，蔡东藩不可能超脱时代和阶级的局限，书中肯定存在一些旧的唯心历史观、封建伦理道德观念和失实演绎之处。这些，均望读者诸君能以批判的眼光对待之。

编者 1996年春

自序

《晋书》百三十卷，相传为唐臣房乔等所撰，盖采集晋朝十有八家之制作，及北魏崔鸿所著之《十六国春秋》等书，会而通之，以成此书。独宣武二帝纪，与陆机王羲之传论，出自唐太宗手笔，故概以御撰称之，义在尊王，无足怪也。后书评论《晋书》之得失，不一而足，而《涑水通鉴》《紫阳纲目》叙述晋事，书法与《晋书》相出入者，亦不胜举焉。愚谓当今之时，以古为鉴，不必问其史笔之得失，但当察其史事之变迁。两晋之史事繁矣，即此内讧外侮之复杂，已更仆难详。宫闱之祸，启自武元，藩王之祸，肇自汝南，胡虏之祸，发自元海；卒致铜驼荆棘，蒿目苍凉，鳌坚三山，鲸吞九服，君主受青衣之辱，后妃遭赭寇之污，此西晋内讧外侮之大较也。王敦也，苏峻也，陈敏杜弢祖约也，孙恩卢循徐道复也，而桓玄则为篡逆之尤，此东晋内讧之最大者。二赵也，三秦也，四燕五凉也，成夏也，而拓跋魏则为强胡之首，此为东晋外侮之最甚者。盖观于东西两晋之一百五十六年中，除晋武开国二十余年外，无在非祸乱侵寻之日，不有内讧，即有外侮，甚矣哉！有史以来未有若两晋祸乱之烈也。夫内政失修，则内讧必起，内讧起则外侮即乘之而入，木朽虫生，墙罅蚁入，自古皆然，晋特其较著耳。鄙人愧非论史才，但据历代之事实，编为演

义，自南北朝以迄民国，不下十数册，大旨在即古证今，惩恶劝善，而于《两晋演义》之着手，则于内讧外侮之所由始，尤三致意焉。盖今日之大患，不在外而在内，内讧迭起而未艾，吾恐五胡十六国之祸，不特两晋为然，而两晋即今日之前车也。天下宁有蚌鹬相争，而不授渔人之利乎？若夫辨忠奸，别卢淫，抉明昧，核是非，则为书中应有之余义，非敢谓上附作者之林，亦聊以寓劝戒之意云尔。惟书成仓猝，不免诖误，匡我未逮，是所望于阅者诸君。中华民国十三年夏正季秋之月，古越蔡东帆自叙于临江寄庐。

目 录

第一回	祀南郊司马开基	立东宫庸维伏祸	..... (1)
第二回	堕诡计储君纳妇	慰痴情少女偷香	..... (10)
第三回	杨皇后枕膝留言	左贵嫔撚才上颂	..... (19)
第四回	图东吴羊祜定谋	讨西虏马隆奏捷	..... (28)
第五回	捣金陵数路并举	俘孙皓二将争功	..... (37)
第六回	纳群娃羊车恣幸	继外孙螟子乱宗	..... (46)
第七回	指御座讽谏无功	侍帝榻权豪擅政	..... (54)
第八回	怙势招殃杨氏赤族	逞凶灭纪贾后废姑	..... (63)
第九回	遭反噬楚王受戮	失后援周处捐躯	..... (72)
第十回	讽大廷徙戎著论	诱小吏侍宴肆淫	..... (81)
第十五回	草逆书醉酒逼储君	传伪敕称兵废悍后	..... (90)
第十二回	坠名楼名姝殉难	夺御玺御驾被迁	..... (100)
第十三回	迎惠帝反正除奸	杀王豹擅权拒谏	..... (109)
第十四回	操同室戈齐王毕命	中诈降计李特败亡	..... (118)
第十五回	讨逆蛮力平荆土	拒君命冤杀陆机	..... (127)
第十六回	刘刺史抗忠尽节	皇太弟挟驾还都	..... (136)
第十七回	刘渊拥众称汉王	张方恃强劫惠帝	..... (145)
第十八回	作盟主东海起兵	诛恶贼河间失势	..... (154)

第十九回	伪都督败回江左	呆皇帝暴毙宫中…… (164)
第二十回	战阳平苟晞破贼垒	佐琅琊王导集名流…… (173)
第二十一回	北宫纯力破群盗	太傅越擅杀诸臣…… (181)
第二十二回	乘内乱刘聪据国	借外援猗卢受封…… (190)
第二十三回	倾国出师权相毕命	覆巢同尽太尉知非…… (199)
第二十四回	执天子洛中遭巨劫	起义旅关右逆亲王…… (207)
第二十五回	贻书归母难化狼心	行酒为奴终遭鸩毒…… (216)
第二十六回	诏江东愍帝征兵	援灵武麴允破虏…… (225)
第二十七回	拘王浚羯胡吞蓟北	毙赵染晋相保关中…… (234)
第二十八回	汉刘后进表救忠臣	晋陶侃合军破乱贼…… (243)
第二十九回	小儿女突围求救	大皇帝衔璧投降…… (252)
第三十回	牧守联盟奉笺劝进	君臣屈辱蒙难丧生…… (261)
第三十一回	晋王睿称尊嗣统	汉主聪明见鬼亡身…… (271)
第三十二回	诛逆登基羊后专宠	乘衅独立石勒称王…… (280)
第三十三回	段匹磾受擒失河朔	王处仲抗表叛江南…… (289)
第三十四回	镇湘中谯王举义	失石头元帝惊心…… (298)
第三十五回	逆贼横行廷臣受戮	皇灵失取嗣子承宗…… (307)
第三十六回	扶钱凤即席用谋	遣王含出兵犯顺…… (316)
第三十七回	平大憝群臣进爵	立幼主太后临朝…… (325)
第三十八回	召外臣庾亮激变	入内廷苏峻纵凶…… (334)
第三十九回	温峤推诚迎陶侃	毛宝负剑救桓宣…… (343)
第四十回	枭首逆戡乱成功	宥元舅顾亲屈法…… (352)
第四十一回	察铃音异僧献技	失军律醉汉遭擒…… (361)
第四十二回	并前赵石勒称尊	防中山徐遐泣谏…… (370)
第四十三回	背顾命鴟子毁室	凜梦兆孤首归邱…… (379)
第四十四回	尽愚孝适贻蜀乱	保遗孤终立代王…… (388)

第四十五回	杀妻孥赵主寡恩	协君臣燕都却敌	…… (397)
第四十六回	议北伐蔡谦抗谏	篡西蜀李寿改元	…… (406)
第四十七回	伐刘翔晋臣受责	逐高钊燕主逞威	…… (415)
第四十八回	斩敌将进灭宇文部	违朝议徙镇襄阳城	…… (424)
第四十九回	擢桓温移督荆梁	降李势荡平巴蜀	…… (433)
第五十回	选将得人凉州破敌	筑宫渔色石氏宣淫	…… (442)
第五十一回	诛逆子纵火焚尸	责病主抗颜极谏	…… (451)
第五十二回	乘羯乱进攻反失利	弑赵主易位又遭囚	…… (460)
第五十三回	养子复宗冉闵复姓	屏主授首石氏垂亡	…… (469)
第五十四回	却桓温晋相贻书	灭冉魏燕主僭号	…… (478)
第五十五回	拒忠言殷浩丧师	射敌帅桓温得胜	…… (487)
第五十六回	逞刑戮苻生纵虐	盗淫威张祚杀身	…… (495)
第五十七回	具使才说下凉州	满恶贯变生秦阙	…… (504)
第五十八回	围广固慕容恪善谋	战东河诸葛攸败绩	…… (513)
第五十九回	谢安石应征变节	张天锡乘乱弑君	…… (522)
第六十回	失洛阳沈劲死义	阻石门桓温退师	…… (531)
第六十一回	慕容垂避祸奔秦	王景略统兵入洛	…… (540)
第六十二回	略燕地连摧敌将	拔邺城追掳屏王	…… (549)
第六十三回	海西公遭诬被废	昆仑婢产子承基	…… (558)
第六十四回	谒崇陵桓温见鬼	重正朔王猛留言	…… (567)
第六十五回	失姑臧凉主作降虏	守襄阳朱母筑斜城	…… (576)
第六十六回	救孤城谢玄却秦军	违众议苻坚窥晋室	…… (585)
第六十七回	山壁赌奕寇来不惊	淝水交锋兵多易败	…… (595)
第六十八回	结丁零再兴燕祚	索邺城申表秦庭	…… (604)
第六十九回	据渭北后秦独立	入阿房西燕称尊	…… (613)
第七十回	墮房谋晋将逾绝涧	应童谣秦主缢新城	…… (622)

第七十五回	用僧言吕光还兵	依逆谋段随弑主…… (630)
第七十二回	谋刺未成秦后死节	失营被获毛氏捐躯…… (638)
第七十三回	拓跋珪创业后魏	慕容垂讨灭丁零…… (647)
第七十四回	智姚苌旋师惊噩梦	勇翟琨斩将扫孱宗…… (655)
第七十五回	失都城西燕被灭	压山寨北魏争雄…… (663)
第七十六回	子逼母燕太后自尽	弟陵兄晋道子专权…… (671)
第七十七回	殷仲堪倒柄授桓玄	张责人逞凶弑孝武…… (680)
第七十八回	迫诛奸称戈犯北阙	僧称尊遣将伐西秦…… (688)
第七十九回	吕氏肆虐凉土分崩	燕祚寔衰魏兵深入…… (697)
第八十回	拓跋珪转败为胜	慕容宝因怯出奔…… (705)
第八十一回	攻旧都逆子忘天理	陷中山娇女作人奴…… (713)
第八十二回	通叛党兰汗弑君	诛贼臣燕宗复国…… (721)
第八十三回	再发难王恭受戮	好惑人孙泰伏诛…… (729)
第八十四回	戕内史独全谢妇	杀太守复陷会稽…… (738)
第八十五回	失荆州参军殉主	弃苑川乾归逃生…… (746)
第八十六回	受逆报吕纂被戕	据偏隅李嵩独立…… (755)
第八十七回	扫残孽南燕定都	立奸叔东宫失位…… (763)
第八十八回	吕隆累败降秦室	刘裕屡胜走孙恩…… (771)
第八十九回	覆全军元显受诛	夺大位桓玄行逆…… (779)
第九十回	贤孟妇助夫举义	勇刘军败贼入都…… (787)
第九十五回	截江洲冯迁诛逆首	陷成都谯纵害疆臣…… (795)
第九十二回	贪女色吞针歎僧侶	戕妇翁拥号天主…… (803)
第九十三回	弃爱妻遇变丧身	立犹子临终传位…… (811)
第九十四回	得使才接眷还都	失兵机纵敌入险…… (819)
第九十五回	覆孤城慕容超亡国	诛逆贼冯文起开基…… (827)
第九十六回	何无忌战死豫章口	刘寄奴固守石头城…… (835)

- 第九十七回** 窜南交卢循毙命 平西蜀谯纵伏辜…… (843)
第九十八回 南凉王愎谏致亡 西秦后败谋殉难…… (851)
第九十九回 入荊州驅除異常 夺長安翦滅后秦…… (859)
第一百回 招寇亂秦關再失 迫禪位晉祚永終…… (868)

第一回

祀南郊司马开基 立东宫庸雏伏祸

华夷混杂，宇宙腥膻，这是我国历史上，向称为可悲可痛的乱事。其实华人非特别名贵，夷人非特别鄙贱，如果元首清明，统御有方，再经文武将相，及州郡牧守，个个是贤能廉察，称职无惭，就是把世界万国联合拢来，凑成一个空前绝后的大邦，也不是一定难事，且好变做一大同盛治了。眼高于顶，笔大如椽。无如我国人一般心理，只守定上古九州的范围，不许外人羼入，又因圣帝明王，寥寥无几，护国乏良将相，殖民乏贤牧守，仅仅局守本部，还是治多乱少；所以旧儒学说，主张小康，专把华夷大防，牢记心中，一些儿不肯通融，好似此界一溃，中国是有乱无治，从此没有干净土了。看官！试搜览古史，何朝不注重边防，何代能尽除外患？日日攘外夷，那外夷反得步进步，闹得七乱八糟，不可收拾。究竟是备御不周呢？还是别有他故呢？古人说得好：“人必自侮，然后人侮；家必自毁，然后人毁；国必自伐，然后人伐。”又云：“木朽虫生，墙罅蚊入。”这却是千古不易的名言。历朝外患，往往从内乱引入，内乱越多，外患亦越深。照此看来，明明是咎由自取，应了前人的遗诫，怎得专咎外夷与防边未善呢？别具只眼。

小子尝欲将这种臆见，抒展出来，好待看官公决是非，但又

虑事无佐证，徒把五千年来的故事，笼笼侗侗的说了一番，看官或且诮我为空谈，甚至以汉奸相待，这岂不是多言招尤么？近日笔墨少闲，聊寻证据，可巧案左有一部《晋书》，乃是唐太宗汇集词臣，撰录成书，共得一百三十卷，当下顺手一翻，看了一篇《序言》，是总说五胡十六国的祸乱，因猛然触起心绪，想到外祸最烈，无过晋朝，晋自武帝奄有中原，仅阅一传，便已外患迭起，当时大臣防变未然，或说是罢兵为害，山涛。或说是徙戎宜早，郭钦江统。言谆谆，听藐藐，遂致后来外祸无穷，由后思前，无人不为叹惜。那知牝鸡不鸣，群雄自息；八王不乱，五胡何来？并且貂蝉满座，尘尾挥尘，大都龌龊龊，庸庸碌碌，没一个文经武纬，没一个坐言起行。看官试想！这种败常乱俗的时局，难道尚能支持过去么？假使兵不罢，戎早徙，亦岂果能慎守边疆，严杜狡寇么？到了神州陆沉，铜驼荆棘，两主被虏，行酒狄庭，无非是内政不纲，所以致此。既而牛传马后，血统变迁，阳仍旧名，阴实易姓，王马共天下，依然是乱臣贼子，内讧不休，一波未平，一波又起，单剩得江表六州，扬荆江湘交广。尚且朝不保暮，还有甚么余力，要想规复中原呢？幸亏有几个智士谋臣，力持危局，淝水一役，大破苻秦，半壁江山，侥幸保全；那大河南北，长江上游，仍被杂胡占据，虽是倏起倏衰，终属楚失楚得，就中非无一二华族，夺得片土，与夷人争衡西北，张实据凉州，李嵩据酒泉，冯跋据中山。究竟势力甚微，无关大局；且仇视晋室，仍似敌国一般。东晋君臣，稍胜即骄，由骄生惰，毫无起色，于是篡夺相寻，祸乱踵起，不能安内，怎能对外？大好中原，反被拓跋氏逐渐并吞，成一强国，结果是枭雄柄政，窥窃神器，把东晋所有的区宇，也不费一兵，占夺了去。咳！东西两晋，看似与外患相终始，究竟自成鹬蚌，才有渔翁。西晋尚且如此，东晋更不必说了。有人谓司马篡

魏，故后嗣亦为刘裕所篡，这是从因果上着想，应有此说；但添此一番议论，更见得晋室覆亡，并非全是外患所致。伦常乖舛，骨肉寻仇，是为亡国第一祸胎；信义沦亡，豪权互阅，是为亡国的第二祸胎。外人不过乘间抵隙，可进则进，既见我中国危乱相寻，乐得趁此下手，分尝一脔，华民虽众，无拳无勇，怎能拦得住胡马，杀得过番兵。眼见得男为人奴，女为人妾，同做那夷虏的仆隶了。伤心人别有怀抱。自古到今，大抵皆然，不但两晋时代，遭此变乱，只是内外交迫，两晋也达到极点。为惩前毖后起见，正好将两晋史事，作为榜样，奈何后人不察，还要争权夺利，扰扰不休，恐怕四面列强，同时入室，比那五胡十六国，更闹得一塌糊涂，那时国也亡，家也亡，无论豪族平民，统去做外人的砧上鱼，刀上肉，无从幸免，乃徒怨及外人利害，试问外人肯受此恶名吗？论过去兼及未来，真是眼光四射。

话休叙烦，且把那两晋兴亡，逐节演述，作为未来的殷鉴。看官少安毋躁！待小子援笔写来：晋自司马懿起家河内，曾在汉丞相曹操麾下，充当掾吏，及曹丕篡汉，出握兵权，与吴蜀相持有年，迭著战绩。懿死后，长子师嗣，后任大将军录尚书事，都督中外各军，废魏主曹芳及芳后张氏，权焰逼人。未几师复病死，弟昭得承兄职，比乃兄还要跋扈，居然服袞冕，着赤舄。魏主曹髦，忍耐不住，尝谓司马昭之心，路人皆知。因即号召殿中宿尉及苍头官僮等。作为前驱，自己亦拔剑升辇，在后督领，亲往讨昭，才行至南阙下，正撞着一个中护军，面目狰狞，须眉似戟，手下有二三百人，竟来挡住乘舆。这人为谁，就是平阳人贾充。特别提出，不肯放过贼臣，且为该女乱晋张本。魏主髦喝令退去，充非但不从，反与卫士交锋起来，约莫有一两个时辰。充寡不敌众，将要败却，适太子舍人成济，也带兵趋入，问为何事相争？充厉声道：“司马公

豢养汝等，正为今日，何必多问！”成济乃抽戈直前，突犯车驾。魏主髦猝不及防，竟被他手起戈落，刺毙车中。兄废主，弟弑主，一个凶过一个。余众当然逃散。

司马昭闻变入殿，召群臣会议后事。尚书仆射陈泰，流涕语昭道：“现在惟亟诛贾充，尚可少谢天下。”看官！你想贾充是司马氏功狗，怎肯加诛？当下想就了张冠李戴的狡计，嫁祸成济，把他推出斩首，还要夷他三族。助力者其视诸！一面令长子中抚军炎，迎入常道乡公曹璜，继承魏祚。璜改名为奂。年仅十五，一切国政，统归司马昭办理。昭复部署兵马，遣击蜀汉，骁将邓艾鍾会，两路分进，蜀将望风溃败，好不容易攻入成都，收降蜀汉主刘禅。昭引为己功，进位相国，加封晋公，受九锡殊礼。俄而进爵为王，又俄而授炎为副相国，立为晋世子。正拟安排篡魏，偏偏二竖为灾，缠绕昭身，不到数日，病入膏肓，一命呜呼。世子炎得袭父爵，才过两月，即由司马家臣，奉书劝进，胁魏受禅。魏主奂早若赘疣，至此只好推位让国，生死唯命。司马炎定期即位，设坛南郊。时已冬幕，雨雪盈涂，炎却遵吉称尊，服袞冕，备卤簿，安安稳稳的坐了法驾，由文武百官拥至郊外，燔柴告天。炎下车行礼，叩拜穹苍，当令读祝官朗声宣诵道：

皇帝臣司马炎，敢用玄牡，明告于皇皇后帝。魏帝稽协皇运，绍天明命以命炎。昔者唐尧熙隆大道，禅位虞舜，舜又禅禹。迈德垂训，多历年载。暨汉德既衰，太祖武皇帝，指曹操。拨乱济时，辅翼刘氏，又用受命于汉。粤在魏室，仍世多故，几于颠坠，实赖有晋匡拯之德，用获保厥肆祀，弘济于艰难，此则晋之有大造于魏也。诞惟四方，罔不祗顺。廓清梁岷，包怀扬越，八纮同轨，祥瑞屡臻，天人相应，无思不服。肆予宪章三后，用集大命于兹。炎维德不嗣，辞不获命，于是群公卿士，

百辟庶僚，黎献陪隶，暨于百蛮君长，金曰：“皇天鉴下，求民之瘼，既有成命，固非克让所得距违。天序不可以无统，人神不可以旷主。”炎虔奉皇运，寅畏天威，敬简元辰，升坛受禅，告类上帝，永答众望。

祝文读毕，祭礼告终。司马炎还就洛阳宫，御太极前殿，受王公大臣谒贺。这班王公大臣，无非是曹魏勋旧，昨日臣魏，今日臣晋，一些儿不以为怪，反且欣然舞蹈，曲媚新朝。攀龙附凤，何代不然？随即颁发诏旨，大赦天下，国号晋，改元泰始。封魏主奂为陈留王，食邑万户，徙居邺宫。奂不敢逗留，没奈何上殿辞行，含泪而去。朝中也无人饯送，只太傅司马孚，拜别故主，欷歔流涕道：“臣已年老，不能有为，但他日身死，尚好算做魏纯臣哩。”看官道孚为何人？乃是司马懿次弟，即新主司马炎的叔祖父，官至太傅，生平尝洁身远害，不预朝政，所以司马受禅，独孚未曾赞成。但年已八十有余，筋力就衰，不能自振，只好自尽臣礼，表明心迹，这也不愧为庸中佼佼了。

过了一日，诏遣太仆刘原往告太庙，追尊皇祖懿为宣皇帝，皇伯考师为景皇帝，皇考昭为文皇帝，祖母张氏为宣穆皇后，母王氏为皇太后。相传王太后幼即敏慧，过目成诵，及长，能孝事父母，深得亲心。既适司马氏，相夫有道，料事屡中。后来生了五子，长即司马炎，次名攸，又次名兆，又次名定国广德。兆与定国广德三人，均皆早夭，惟炎攸尚存。炎字安世，姿表过人，发长委地，手垂过膝，时人已知非常相。攸字大猷，早岁岐嶷，成童后饱阅经籍，雅善属文，才名籍籍，出乃兄右，司马昭格外钟爱。因兄师无后，令攸过继，且尝叹息道：“天下是我兄的天下，我不过因兄成事，百年以后，应归我兄继子，我心方安。”及议立世子，竟遂属攸，左长史山涛劝阻道：“废长立少，违礼不祥。”贾

充已进爵列侯，亦劝昭不宜违礼。还有司徒何曾，尚书令裴秀，又同声附和，请立嫡长，因此炎得为世子。炎篡位时，正值壮年，春秋鼎盛，大有可为，初政却是清明，率下以俭，驭众以宽。有司奏称御牛丝剗，已致朽敝，不堪再用，有诏令用麻代丝。高阳人许允，为司马昭所杀，允子奇颇有材思，仍诏为太常丞，寻且擢为祠部郎。海内苍生，讴歌盛德，那一个不望升平？但天下事靡不有初，鲜克有终，晋主炎正坐此弊，所以典午家风，午肖马，典者司也，故旧称司马为典午。不久即坠呢。这事备详后文，看官顺次细阅，自见分晓。惟晋主炎的庙号，叫做武帝，小子沿着史例，便称他为晋武帝。

且说晋武帝已经篡魏，复力惩魏弊，壹意更新。他想魏氏摧残骨肉，因致孤立，到了禅位时候，竟无人出来抗衡，平白地让给江山，自己虽侥幸得国，若使子子孙孙，也象曹魏时孤立无援，岂不要仍循覆辙么？于是思患预防，大封宗室，授皇叔祖父孚为安平王，皇叔父干，司马懿第三子。为平原王，亮懿第四子。为扶风王，仲懿第五子。为东莞王，骏为汝阴王，懿第六子京早卒。骏为第七子。彊懿第八子。为梁王，伦懿第九子。为琅琊王，皇弟攸为齐王，鉴为乐安王，机为燕王。鉴与机为晋武异母弟。还有从伯叔父，及从父兄弟，亦俱封王爵，列作屏藩。名称不详，因无关后来治乱，所以从略。上文如亮如伦，为八王之二，故例须并举。进骠骑将军石苞为大司马，封乐陵公，车骑将军陈騤为高平公，卫将军贾充为鲁公，尚书令裴秀为钜鹿公，侍中荀勗为济北公，太保郑冲为太傅，兼寿光公，太尉王祥为太保，兼睢陵公，丞相何曾为太尉，兼朗陵公，御史大夫王沈为骠骑将军，兼博陵公，司空荀顗为临淮公，镇北大将军卫瓘为蓄阳公。此外文武百僚，各加官进爵有差。

转瞬间已过残腊，便是泰始二年，元旦受朝，不消细说。有